

The Little Black Boy

م	اسم الشاعر	نوع القصيدة	اسمها	شكلها	التعليق
١	<p><u>William Blake</u> <u>وليام بليك</u></p> <p>1- English poet, شاعر انجليزي</p> <p>2- printmaker, and painter, فني طباعة</p> <p>3- is known now as one of the most prominent figures of the Romantic Age for his poetry and visual arts. Fairly unknown during his lifetime, ويليام بليك ، معروف الآن كواحد من أبرز الشخصيات في العصر الرومانسي في شعره والفنون المرئية.</p> <p>The Tiger is one of Blake's best known and rich songs. This poem is included in Blake's " Songs of Experiences".</p> <p>النمر هي واحدة من أفضل أغاني بليك الغنية والمعروفة. هذه القصيدة تحتوي على "على تجارب بليك".</p>	رومانسية romantic	<p><u>The Little Black Boy</u></p> <p><u>الولد الأسود الصغير</u></p> <p><u>(1757-1827)</u></p>	<p>consists of seven heroic stanzas</p> <p>تتكون من سبع موشحات و هي رباعيات وشكل قافيتها (أب أب)</p>	<p>1-The first two stanzas describe the boy's mother and the influence she has had on his life.</p> <p>أول موشحتين تصف أم الولد وتأثيرها على حياته الخاصة</p> <p>The third, fourth, and fifth stanzas recall the mother's exact words in her lessons to her son. The final two stanzas describe how the black boy communicates his lesson to the white English boy for whom he has a great affection.</p> <p>.. الثالث ، والرابع و القافية الخامسة تصف كيف يواصل الولد الأسود درسه للولد الانجليزي الأبيض اللذي لديه عاطفة كبيره</p> <p>Stanzas one and two describe the past القافية الأولى والثانية تصف الماضي</p> <p>Stanzas three, four, and five recall the mother's words as if they were being spoken in the present</p> <p>القافية الثالثة الرابعة ،والخامسة تذكر كلمات الأم مثل لو كانت مذكوره في الحاضر</p> <p>The sixth and seventh stanzas include the black boy's words, which he "will say" to the English boy in the future.</p> <p>القافية السادسة والسابعة تحتوي على كلمات الولد الأسود، اللتي "سوف أقول" للولد الانجليزي في المستقبل</p>

The Tager

م	اسم الشاعر	نوع القصيدة	شكلها	التعليق
١	William Blake وليام بليك	رومانسية romantic	<p>The poem is comprised of six quatrains (stanzas), القصيدة تتألف من ستة مقاطع (موشحات)</p> <p>each of four lines. The rhyme scheme is aabb. كل منها أربعة أسطر .شكل القافية هو أ أ ب ب</p> <p>The repeated use of questions throughout the poem stresses the poet's surprise and wonder at the amazingly skilful creation of the tiger. ,. إعادة استخدام الاسئلة طوال القصيدة يؤكد الشاعر على تعجبه من خلقه النمر الماهرة .</p>	<p>It has two levels of understanding لها مستويين من الفهم</p> <p>1-On the surface, it portrays an image of a tiger which is compared to a fire burning at night. واحد سطحي ,يصور صورة النمر الذي يقارن احتراق النار في الليل.</p> <p>2-other deeper level, the tiger here is an embodiment of God's creative ability. ولكن المستوى العميق , النمر هنا هو تجسيد لقدرة الله الخالق .</p> <p>3-The poem is more about the creator of the tiger than it is about the tiger itself. القصيدة هي اكثر من خلق النمر هي حول النمر نفسه .</p> <p>4- " contains only six stanzas, and each stanza is four lines long. The first and last stanzas are the same "النمر" تحتوي على ستة مقاطع شعرية , وكل مقطع شعري طولها أربعة سطور أول وآخر مقطع شعري نفسها</p> <p>5-The Tyger" is a poem made of questions النمر " هي قصيدة مكونه من أسئلة.</p> <p>6- There are no less than thirteen question marks and only one full sentence that ends with a period instead of a question mark. "هناك ما لا يقل عن ثلاثة عشر سؤال فقط نقطه بدلاً من علامة الاستفهام .</p> <p>7- Who made you Mr. Tyger?" "How were you made? Where? Why? What was the person or thing like that made you "من خلقك سيد. نمر " أين ؟ لماذا؟ من الشخص أو الشي الذي صنعك.</p> <p>8- The first stanza opens the central question "What immortal hand or eye, أول مقطع سؤال أساسي مفتوح: من الخالد اليد أو العين</p> <p>9-The next two stanzas describe the creation of the heart and then the brain of the tiger. المقطعين التاليين تصف خلق قلب ومخ النمر</p> <p>10-The fourth stanza compares god to a blacksmith, who used a hammer, a chain and an anvil to furnish the brain of the tiger. المقطع الرابع يقارن الرب بالحديد , الذي يستخدم المطرقة , السلسلة والسندان لبناء مخ النمر</p> <p>11-The last two lines of the fifth stanza are enough to summarize the entire central idea of the poem. The poet wonders whether the same creator who created the meek and docile lamb, was the one to create the ferocious and deadly tiger. آخر سطرين من المقطع الخامس كافي لتلخيص الفكرة الأساسية كاملة للقصيدة . الشاعر يتعجب من سواء كان نفس الخالق الذي صنع الحمل الوديع والمطيع, نفسه واحد الذي خلق وشراسة النمر القاتلة.</p> <p>12-The sixth and last stanza is a repetition of the first, with the exception of one crucial word. Where before Blake had been wondering who could create such a being, he now questions who dares to do so.. In addition ending the poem this way leaves the reader in astonishment, wondering and speculating. المقطع السادس هو إعادة للأولى والتي , بإستثناء كلمة واحده حاسمة ,حيث قيل أن يتعجب بليك من كيفية خلقه ,ويتسائل الآن من يجرؤ على فعل ذلك . بالإضافة في نهاية القصيدة بهذه الطريقة يترك القارئ في دهشة ,تعجب وتفكير</p>

Examples of Figures of Speech and Allusions

أمثلة على الأرقام والتلميحات

Alliteration: Tiger, tiger, burning bright (line 1); frame thy fearful symmetry? (line 4)

الجناس: النمر النمر, يحترق يُضيء (السطر 1)

Metaphor: Comparison of the tiger and his eyes to fire.

الإستعاره: مقارنة بين النمر وعيونه والنار.

Anaphora: Repetition of what at the beginning of sentences or clauses.

الجناس : تكرار ما في بداية الجمل أو الفقرات.

Example: What dread hand and what dread feet? / What the hammer? what the chain?

مثال : ماهي رهبة اليد وماهي رهبة القدم ؟/ ماهي المطرقة ؟ ماهي السلسلة؟

Allusion: Immortal hand or eye: God or Satan

تلميح : الخالد اليد أو العين: الرب أو الشيطان

Allusion: Distant deeps or skies: hell or heaven

تلميح : الأعماق البعيدة أو السماوات : الجحيم أو الجنة .

أزهار النرجس البري (1804) "Daffodils"

م	اسم الشاعر	نوع القصيدة	شكلها	التعليق
١	<p>William Wordsworth وليام واردسوارث (1770 – 1850)</p> <p>Romantic poet and a major influence in bringing about the 18th centuries’ Romantic Age of Literature</p> <p>كان شاعر رومانسي ومؤثر رئيسي في إحضارة في القرن الـ ١٨ عشر العصر الرومانسي للشعر</p> <p>. An original poet for many different artistic qualities, his personality and emotional intelligence had made him the perfect forefather for a literary movement that would resound philosophically and poetically to this day.</p> <p>، الشاعر الأصلي متعدد المهارات الفنية ،شخصية وذكائة العاطفي جعله مثالي جداً لحركة الشعر الرومانسي وصداه الفلسفي والشعري إلى يومنا هذا .</p>	<p>رومانسية romantic</p>	<p>الشكل Form</p> <p>The 'Daffodils' has a rhyming scheme throughout the poem.</p> <p>أزهار النرجس " مخطط القافية طوال القصيدة</p> <p>The four six-line stanzas of this poem follow a quatrain-couplet rhyme scheme: ABABCC.</p> <p>الأربعة والستة سطور لهذه القصيدة تتبع الرباعية -القافية الثنائية: أب أب ج</p> <p>The rhyming scheme of the above stanza is ABAB</p> <p>(A - cloud and crowd; B - hills and daffodils) and ending with a rhyming couplet CC (C - trees and breeze).</p> <p>"</p> <p>. ج . مخطط القافية للمقطع أعلاه هو أب أب (أ - سحابة والحشد؛ ب - التلال وأزهار النرجس البري) وتنتهي مع ج ج القافيتان (ج - الأشجار والنسيم).</p>	<p>موضوعها</p> <p>The theme of the poem 'Daffodils' is a collection of human emotions inspired by nature</p> <p>موضوع قصيدة "أزهار النرجس تجمع المشاعر البشرية تلهم بواسطة الطبيعة that we may have neglected due to our busy lives. The daffodils imply beginning or rebirth for human beings, blessed with the grace of nature.</p> <p>والتي قد تكون أهملت بسبب حياتنا المزدحمة. والنرجس يعني بداية ولادة جديدة للإنسان، والمباركة مع نعمة الطبيعة.</p> <p>The poem 'Daffodils' is also known by the title 'I Wandered Lonely as a Cloud'</p> <p>القصيدة "أزهار النرجس البري" معروفة أيضاً بعنوان "أتعجب لوحي كسحابة"، a lyrical poem قصيدة قيثارية</p> <p>In the first stanza, the poet tells us about a beautiful experience that took place in his life, and still has its positive effect on him.</p> <p>أول مقطع ، الشاعر يخبرنا عن تجربة جميلة التي أخذت مكاناً في حياته ،وتأثيرها الإيجابي عليه باقي .</p> <p>In the second stanza, the poet stresses the great number of these golden daffodils.</p> <p>في المقطع الثاني، الشاعر أكد على عدد كبير من أزهار النرجس الذهبية .</p> <p>In the third stanza, the poet is comparing the daffodils with the waves them.</p> <p>في المقطع الثالث ، الشاعر يقارن أزهار النرجس البري مع أمواج البحيرة /الخليج بجانبها ،</p> <p>In the fourth stanza, the poet stresses the theme of the poem which is the everlasting effect of Nature, represented here by the golden daffodils, on man.</p> <p>في المقطع الرابع الشاعر أكد الموضوع للقصيدة التأثير الأبدي للطبيعة بأستجابته هنا بأزهار النرجس الذهبية على الرجل.</p> <p>تعليق Commentary</p> <p>The poem is about the everlasting effect of nature on man:</p> <p>القصيده حول التأثير الأبدي للطبيعة على الإنسان</p> <p>Symbolism in the poem الرموز في القصيدة</p> <p>The breeze which makes the daffodils dance and flutter is symbolic of the poet's creative activity</p> <p>النسيم الذي جعل أزهار النرجس ترقص وترفرف ترمز إلى نشاط الشاعر الإبداعي</p> <p>The joy offered by the daffodils represents the joy, the harmony that abide in Nature and that can produce a tranquillizing effect on man's mind.</p> <p>، الانسجام الذي يمكث في الطبيعة والتي يمكن أن تنتج عنة تأثير في عقل الإنسان</p> <p>The poet's heart dancing with the daffodils signifies the permanence of joy offered by Nature and the participation of human being in that joy.</p> <p>. قلب الشاعر يرقص مع أزهار النرجس يدل على دوام الفرح التي تقدمها الطبيعة ومشاركة إنسان في هذا الفرح.</p>

وردسورث قوس قزح The Rainbow

م	اسم الشاعر	نوع القصيدة	شكلها	التعليق
١	Wordsworth- <u>THE RAINBOW</u>	رومانسية romantic	In this very short poem consisting of only 9 lines, القصيدة القصيرة التي تتكون من ٩ أسطر فقط	<p>1- My Heart Leaps Up, also known as The Rainbow</p> <p>2- Noted for its simplicity of structure and language,</p> <p>3- it describes the joy that he feels when he sees a rainbow and notes that he has felt this way since his childhood.</p> <p>تصف الفرح الذي شعر به عندما يرى قوس القزح ويشير إلى أنه قد شعرت بهذه الطريقة منذ. طفولته</p> <p>He concludes the poem by noting how his childhood has shaped his current views and stating that "the child is father of the man".</p> <p>ويختتم القصيدة بكيف أن طفولته شكلت رؤيته في الحاضر و ينص على ذلك " الطفل هو والد الأب</p> <p>In this short lyric, the 'rainbow' symbolizes the life sustaining and life nourishing goodness of Nature.</p> <p>في هذه القصيدة الغنائية القصيرة ،"قوس القزح" ترمز إلى المحافظة على الحياة وغذاء وخيرات الطبيعة</p> <p>The sight of the beautiful rainbow which he saw when he was only a child is deeply etched in his memory and the same joy that he experienced when he saw it as a child continues to remain with him through his adulthood.</p> <p>رؤية قوس القزح الجميل الذي رآه عندما كان طفلاً محفور بعمق في ذاكرته و هو بنفس الفرح عندما رآه كطفل مستمر باقي مدة طوال سن الرشد.</p> <p>The speaker explains his connection to nature, stating that it has been strong throughout his life. He even goes so far as to say that if he ever loses his connection he would prefer to die.</p> <p>المُتكلّم يشرح اتصاله بالطبيعة ، يُفيد ذلك إنه قوي طوال حياته .حتى لو ذهب بعيداً ليقبل حتى لو خسر اتصاله سيفضل الموت .</p>

اعداد | تخطيت السحاب

She Walks in Beauty-Byron (1788-1824)
تمشي في الجمال بيرون (١٧٨٨-١٨٢٤)

م	اسم الشاعر	القصيدة	شكلها	التعليق
١	George Gordon Byron (commonly known as Lord Byron) جورج قوردن بيرون (المعروف بالزعيم بيرون)	رومانسية romantic	<p>Rhyme Scheme and Meter <u>مخطط القافية والعتاد</u> The rhyme scheme of the first stanza is ababab; مخطط القافية أب أب أب أب the second stanza, cdcdcd; الثاني سي دي سي دي the third stanza, efefef. الثالث إي أف أي أف أي أف</p> <p>All the end rhymes are masculine. The meter is predominantly iambic tetrameter, a pattern in which a line has four pairs of unstressed and stressed syllables—eight syllables in all. The first two lines demonstrate the pattern followed throughout the poem except for line 6, which has nine syllables.</p> <p>نهاية كل مقطع مذكر. وهي في الغالب متر التفاعيل الرباعية، النمط في السطر فيه أربعة أزواج مُشددة وغير مُشددة المقاطع-المقطع الثامن في الكل أول سطر وثاني سطر شرح النمط يتبع طوال القصيدة يقبل ستة سطور ، المتكون من تسعة مقاطع</p>	<p>نوع العمل وسنة كتابة "She Walks in Beauty" is a lyric poem centering on the extraordinary beauty of a young lady. "تمشي في الجمال" قصيدة غنائية تتمحور في جمال استثنائي لسيدة شابة</p> <p>Themeالموضوع The theme of the poem is the woman's exceptional beauty, internal as well as external. موضوع القصيدة جمال امرأة استثنائي ، داخلي وخارجي The first stanza praises her physical beauty. في المقطع الأول يمدح جمالها الجسدي The second and third stanzas praise both her physical and spiritual, or intellectual, beauty. ..المقطع الثاني والمقطع الثالث يمدح كلا جسدها وروحها ، أو الجمال الفكري.</p> <p>In the first stanza, the lady is walking in beauty. She wears a dark dress. She is like the night when the sky is clear and the stars are twinkling. في المقطع الأول ، سيدة تمشي في الجمال . تلبس ثوب أسود . هي مثل الليل عندما تكون السماء صافية والنجوم تتألق</p> <p>In the second stanza, the lady's beauty is likened to that of a great portrait in which the rays and shades have been studied carefully so much so that في المقطع الثاني، جمال السيدة رُبط في صورة عظيمة التي هي الأشعة والظلال دُرست بعناية كثيراً في ذلك " ظل واحد الأكثر،</p> <p>In the third stanza, there is softness, calmness and eloquence. Beauty speaks for itself. The winning similes reveal goodness of heart, peace of the mind and innocence of love. في المقطع الثالث ، هنالك النعومة والهدوء والبلاغة . جمال الحديث نفسه . الإبتسامات الساحرة تكشف عن طيب القلب ، وسلام العقل وبراءة الحب .</p>

Use of Alliteration

استخدام الجناس

Alliteration occurs frequently to enhance the appeal of the poem to the ear. The most obvious examples of this figure of speech include the following:

الجناس غالبا ما يحدث لتعزيز جاذبية القصيدة إلى الأذن. الأمثلة الأكثر وضوحا من هذا الرقم يشمل التعبير التالي :
Line 2:.....cloudless climes; starry skies. السطر الثاني الغيوم هادئ ؛ سماوات مرصعة بالنجوم .

Line 6:.....day denies السطر السادس تنفي يوم

Line 8:.....Had half السطر الثامن كان نصف

Line 9:.....Which waves السطر التاسع..... التي الأمواج

Line 11...serenely sweet السطر الحادي عشر بهدوء حلو

Line 14...So soft, so السطر الرابع عشر..... جداً ناعم

Line 18...Heart Whose السطر الثامن عشر لمن القلب

Other Figures of Speech

شخصيات أخرى من الكلام

Examples of other figures of speech are the following:

أمثلة أخرى من شخصيات الكلام :

Lines 1, 2:.....**Simile** comparing the movement of the beautiful woman to the movement of the skies

السطر ١، ٢ التشابه يقارن حركة جمال المرأة بحركة السماوات

Line 6:.....**Metonymy**, in which heaven is substituted for God or for the upper atmosphere

السطر السادس: **الكناية**، في يتم استبدال سماء الرب أو لطبقات الجو العليا

Lines 8-10:.....**Metaphor** comparing grace, a quality, to a perceivable phenomenon

السطر ٨-١٠ **الاستعارة** مقارنة النعمة ، طبيعة ، إدراكه وفهمه الظاهرة.

Lines 11-12:.....**Metaphor** and **personification** comparing thoughts to people; metaphor and personification comparing the mind to a home (*dwelling-place*)

السطر ١١-١٢ **الاستعارة** و **التشبيه** مقارنة من خلال الناس ؛ الاستعارة والتشبيه مقارنة العقل بالمنزل (مسكن – مكان)

Lines 13-16:.....**Metaphor** and **personification** comparing the woman's cheek and brow to persons who *tell of days in goodness spent*

السطر ١٣-١٦ **الاستعارة** و **التشبيه** يقارن خد وحاجب المرأة بشخص يخبر عن الأيام الماضية في الخير.